

HECHT® 902

made for garden



TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE / ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG /
PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ / PREKLAD ORIGINÁLNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TŁUMACZENIE
NA PODSTAWIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

- EN** CUTTING STAND
WITH CHAINSAW HOLDER
- DE** SCHNEIDSTÄNDER
MIT KETTENSÄGE HALTER
- CS** KOZA NA ŘEZÁNÍ S DRŽÁKEM
PRO MOTOROVOU PILU

- SK** KOZA NA REZANIE S DRŽIAKOM
PRE MOTOROVÚ PÍLU
- PL** STOJAK DO CIĘCIA DREWNA
Z UCHWYTEM NA PIŁĘ ŁAŃCUCHOWĄ
- HU** RÖNKTARTÓ ÁLLVÁNY
FŰRÉSZTARTÓVAL

EN CONGRATULATIONS ON YOUR GREAT CHOICE. ON PURCHASING A QUALITY, TECHNICALLY ADVANCED PRODUCT. A PRODUCT BY HECHT.

Due to constant development and the need to adapt to the latest requirements of both EU directives and standards and national standards, technical and design changes can be made to the products. The photographs and drawings in this manual are for illustrative purposes only. (Pictures of another product may be used to explain a function.)

No claims or complaints related to this manual can be made (especially related to possible deviations from the data stated in it) if the product meets the conditions of all certifications and declarations and provides the function as stated and described in the manual and if the use of the product corresponds to intended purpose at the time of purchase.

The purpose of this manual is primarily to acquaint the operator with the principles of handling the product, with its assembly/installation, with safety rules during use, maintenance, storage and transport. The manual, which is an integral part of the product, must be kept in a safe place so that the necessary information can be found in the future. When passing the product to another person, it is necessary to pass on the manual as well. If in doubt, contact the importer or the shop where the product was purchased.

DE WIR GRATULIEREN IHNEN ZU DIESER HERVORRAGENDEN WAHL. ZUM KAUF EINES QUALITATIVEN, TECHNISCH HOCHENTWICKELTEN PRODUKTS. EINEM PRODUKT DER MARKE HECHT.

In Anbetracht der ständigen Weiterentwicklung und der Notwendigkeit der Anpassung an die neuesten Anforderungen der Richtlinien und Normen der EU und die nationalen Normen können an den Produkten technische Änderungen und Designänderungen vorgenommen werden. Fotos und Zeichnungen in dieser Anleitung können nur illustrativen Charakter haben. (Zur Erläuterung der betreffenden Funktion können Abbildungen eines anderen Produkts verwendet worden sein.)

Es können keine Ansprüche und Reklamationen geltend gemacht werden, die mit dieser Anleitung zusammenhängen (insbesondere wenn diese mit möglichen Abweichungen von in dieser Anleitung angeführten Angaben zusammenhängen), wenn das Produkt die Bedingungen sämtlicher Zertifizierungen und Erklärungen erfüllt und die Funktionen so gewährt, wie in der Anleitung angegeben und beschrieben, und wenn die Benutzung des Produkts dem beim Kauf beabsichtigten Zweck entspricht.

Diese Anleitung hat den Zweck, vor allem den Bediener mit den Grundsätzen des Umgangs mit dem Produkt, mit dessen Montage / Zusammenbau, mit den Sicherheitsregeln bei der Benutzung, der Wartung, der Lagerung und dem Transport vertraut zu machen. Die Anleitung, die ein untrennbarer Bestandteil des Produkts ist, muss gut aufbewahrt werden, damit es möglich ist in der Zukunft benötigte Informationen nachzuschlagen. Bei der Übergabe des Produkts an eine andere Person muss auch diese Gebrauchsanleitung übergeben werden.

Kontaktieren Sie im Falle von Unklarheiten die nächste HECHT-Verkaufsstelle – den Gartenspezialisten – oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, in der das Produkt gekauft wurde.

CS BLAHOPŘEJEME VÁM KE SKVĚLÉ VOLBĚ. K NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNIKY VÝPĚLÉHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhledem ke stálému vývoji a k nutnosti přizpůsobování se nejnovějším požadavkům směrnic a norem EU i norem národních mohou být na výrobcích prováděny technické a designové změny. Fotografie a nákresy v tomto návodu mohou být pouze ilustrativního charakteru. (K vysvětlení dané funkce mohou být použity obrázky jiného výrobku.)

Nelze uplatňovat jakékoli nároky a reklamace související s tímto návodem (zejména pak související s možnými odchylkami od údajů v něm uvedených), pokud výrobek splňuje podmínky veškerých certifikátů a prohlášení a poskytuje funkci tak, jak je uvedeno a popsáno v návodu, a pokud použití výrobku odpovídá zamýšlenému účelu při koupi.

Tento návod má za účel především seznámit obsluhu se zásadami zacházení s výrobkem, s jeho montáží/sestavením, s bezpečnostními pravidly při používání, údržbě, skladování a přepravě. Návod, který je nedílnou součástí výrobku, je nutné dobře uchovávat, aby bylo možné v budoucnu dohledat potřebné informace. Při předání produktu další osobě je nutné předat i tento návod k použití.

V případě nejistoty kontaktujte nejbližší prodejnu HECHT – specialista na zahradu nebo se obraťte na prodejnu, ve které byl výrobek zakoupen.

SK GRATULUJEME VÁM KU SKVELEJ VOLBE. K NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNIKY VÝSPĚLEHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhľadom k stálemu vývoju a k nutnosti prispôsobovania sa najnovším požiadavkám smerníc a noriem EÚ aj národných noriem môžu byť na výrobkoch vykonávané technické a dizajnové zmeny. Fotografie a nákresy v tomto návode môžu byť len ilustračného charakteru. (Na vysvetlenie danej funkcie môžu byť použité obrázky iného výrobku.)

Nemožno uplatňovať akékoľvek nároky a reklamácie súvisiace s týmto návodom (najmä potom súvisiace s možnými odchýlkami od údajov v ňom uvedených), ak výrobok spĺňa podmienky všetkých certifikátov a vyhlásení a poskytuje funkciu tak, ako je uvedené a popísané v návode, a ak použitie výrobku zodpovedá zamýšľanému účelu pri kúpe. Tento návod má za účel predovšetkým oznámiť obsluhu so zásadami zaobchádzania s výrobkom, s jeho montážou/zostavením, s bezpečnostnými pravidlami pri používaní, údržbe, skladovaní a preprave. Návod, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou výrobku, je nutné dobre uchovávať, aby bolo možné v budúcnosti dohľadať potrebné informácie. Pri odovzdaní produktu ďalšej osobe je nutné odovzdať aj tento návod na použitie.

V prípade nejistoty kontaktujte najbližšiu predajňu HECHT – špecialista na záhradu alebo sa obráťte na predajňu, v ktorej bol výrobok zakúpený.

PL GRATULUJEMY ŚWIETNEGO WYBORU. ZAKUPU PRODUKTU WYSOKIEJ JAKOŚCI I ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIE. PRODUKTU MARKI HECHT.

W związku z ciągłym rozwojem i koniecznością dostosowywania się do najnowszych wymogów dyrektyw i norm UE, jak również norm krajowych produkty mogą być modyfikowane technicznie oraz wyglądowno. Zdjęcia i szkice w niniejszej instrukcji mogą mieć charakter wyłącznie ilustracyjny. (Do wyjaśnienia danej funkcji mogły zostać użyte rysunki innego produktu.)

Nie można dochodzić żadnych roszczeń i reklamacji związanych z niniejszą instrukcją (zwłaszcza związanych z możliwymi odstępstwami od danych w niej zawartych), jeśli produkt spełnia wymagania wszelkich certyfikacji i zapewnia działanie tak, jak opisano w instrukcji i jeśli użytkowanie produktu spełnia przeznaczenie zakup.

Celem niniejszej instrukcji jest zapoznanie użytkownika z zasadami pracy z produktem, z jego montażem/złożeniem, z zasadami bezpieczeństwa podczas użytkowania, konserwacji, przechowywania i transportu. Instrukcję, która jest nierozłączną częścią produktu, należy dobrze schować, by w przyszłości można było odszukać potrzebne informacje. Podczas przekazania produktu kolejnej osobie należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.

W razie wątpliwości skontaktuj się z najbliższym sklepem HECHT – specjalista ogrodnictwa lub zwróć się do sklepu, w którym zakupiłeś produkt.

HU GRATULÁLUNK ÖNNEK A REMEK VÁLASZTÁSHOZ, HOGY MINŐSÉGI, FEJLETT TECHNOLÓGIÁT ALKALMAZÓ TERMÉKEK VÁSÁROLTA. A HECHT MÁRKA TERMÉKEK.

A folyamatok fejlesztés és az EU irányelvek és szabványok, valamint a nemzeti szabványok legújabb követelményeinek való megfelelés szükségessége miatt lehetséges, hogy műszaki és tervezési változtatásokat hajtunk végre a termékeken. A kézikönyvben található fényképek és rajzok csak szemléltető célokat szolgálnak. (Az egyes funkciók magyarázatára más termék képei is felhasználhatók.)

A jelen kézikönyvvel kapcsolatban nem lehet panasz és követelés benyújtani (különösen a benne szereplő adatoktól való esetleges eltérésekkel kapcsolatban), ha a termék megfelel az összes tanúsítás és nyilatkozat feltételeinek, és a kézikönyvben ábrázolt és leírt funkciót biztosítja, és ha a termék rendeltetése és használata megfelel a vásárláskori elvárásoknak.

A kézikönyv célja elsősorban a kezelő megismertetése a termék használatának alapeivel, annak összeszerelésével / összerakásával, a használatra, karbantartásra, tárolásra és szállításra vonatkozó biztonsági szabályokkal. Az útmutatót, amelyek a termék szerves részét képezik, biztonságos helyen kell tartani, hogy a jövőben megtalálják a szükséges információkat. Amikor a terméket másnak adja át, át kell adnia ezt használati útmutatót is.

Ha kétségek vannak, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi HECHT - a kertek mestere márkabolttal, vagy vegye fel a kapcsolatot azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.



EN Before the first operation, please read the owner's manual carefully!
DE Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig!
CS Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze!
SK Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!
PL Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!
HU A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

ENGLISH

SAFETY SYMBOLS	4
MACHINE DESCRIPTION	6
ILLUSTRATED GUIDE	8
RECOMMENDED ACCESSORIES	9
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	17
TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY	18

DEUTSCH

SICHERHEITSSYMBOLS	4
MASCHINENBESCHREIBUNG	6
ILLUSTRIERTER LEITFADEN	8
EMPFOHLENES ZUBEHÖR	9
ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	10
ÜBERSETZUNG DER EU/ EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	18

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	4
POPIS STROJE	6
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	8
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ	9
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ	17
EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	18

SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	4
POPIS STROJA	6
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	8
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVO	9
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	17
PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE	18

POLSKI

SYMBOLS BEZPIECZEŃSTWA	4
OPIS URZĄDZENIA	6
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIA	8
ZALECANE WYPOSAŻENIE	9
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA	17
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/ WE	18

MAGYAR

JELEK A GÉPEN	4
A GÉP RÉSZEI	6
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ	8
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK	9
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA	17
EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA	18

SAFETY SYMBOLS / SICHERHEITSSYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

EN SK	DE PL	CS HU
The product must be operated with extreme caution. The safety symbols on the labels affixed to the product indicate the type of hazard and remind you of preventive safety precautions. The correct interpretation of these symbols will make the product safer and easier to use. Study the following table and learn their meaning.	Das Produkt muss mit höchster Vorsicht betrieben werden. Die Sicherheitssymbole auf den Aufklebern, mit denen das Produkt versehen ist, verweisen auf die Gefahrenart und erinnern an die präventiven Sicherheitsgrundsätze. Die richtige Interpretation dieser Symbole ermöglicht Ihnen eine sicherere und einfachere Benutzung. Studieren Sie die folgende Tabelle und erlernen Sie deren Bedeutung.	Produkt musí být provozován s nejvyšší opatrností. Bezpečnostní symboly na samolepkách, kterými je produkt opatřen, upozorňují na druh nebezpečí a připomínají preventivní bezpečnostní zásady. Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní bezpečnější a snazší používání. Prostudujte si následující tabulku a naučte se jejich význam.
Produkt musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Bezpečnostné symboly na samolepkách, ktorými je produkt opatrený, upozorňujú na druh nebezpečenstva a pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady. Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní bezpečnejšie a jednoduchšie používanie. Preštudujte si nasledujúcu tabuľku a naučte sa ich význam.	Produkt musi być użytkowany z najwyższą ostrożnością. Znaki bezpieczeństwa na naklejkach, które są naklejone na produkcie, wskazują na rodzaj ryzyka i przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa. Właściwa interpretacja tych symboli umożliwi bezpieczniejsze i łatwiejsze użytkowanie. Zapoznaj się z poniższą tabelką i naucz się ich znaczenia.	A terméket nagyon óvatosan kell üzemeltetni. A termékre flragaszott matricákon található biztonsági szimbólumok figyelmeztetnek a veszély típusára és emlékeztetnek a megelőző biztonsági intézkedésekre. Ezen szimbólumok helyes értelmezése leherővé teszi a termék biztonságosabb és könnyebb használatát. Nézze át az alábbi táblázatot és tanulja meg a jelentésüket.
Stickers and safety labels are an integral part of the product. Therefore, under no circumstances should they be removed; kept them visible and clean. Replace with new ones if they are missing or damaged or no longer legible.	Die Aufkleber und die Sicherheitsschilder sind ein untrennbarer Bestandteil des Produkts. Entfernen Sie diese daher unter keinen Umständen, halten Sie diese sichtbar und sauber. Ersetzen Sie diese durch neue, wenn sie fehlen oder beschädigt bzw. unleserlich sind.	Samolepky a bezpečnostní štítky jsou nedílnou součástí výrobku. Proto je za žádných okolností neodstraňujte, udržujte je viditelné a čisté. Nahradejte je novými, pokud chybí nebo jsou poškozené či již nečitelné.
Samolepky a bezpečnostné štítky sú neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Preto ich za žiadnych okolností neodstraňujte, udržiavajte ich viditeľné a čisté. Nahraďte ich novými, ak chýbajú alebo sú poškodené či nečitateľné.	Naklejki i etykiety są nieodłączną częścią produktu. Dlatego pod żadnym pozorem ich nie usuwaj, zapewnij ich dobrą widoczność i czystość. Zastąp je nowymi, jeśli ich brakuje, są uszkodzone albo już nieczytelne.	A matricák és biztonsági címkék a termék szerves részét képezik. Ezért azokat semmilyen körülmények között nem szabad eltávolítani, láthatóan és tisztán kell tartani őket. Cserélje ki őket, ha hiányoznak vagy sérültek, vagy már nem olvashatók.
	General warning sign	Allgemeines Warnzeichen
Všeobecné výstražné znamenie	Ogólny znak ostrzegawczy	Obecná výstražná značka
	Általános figyelmeztető jelzések	

EN SK	DE PL	CS HU
 Read the instruction manual. Čítajte návod na obsluhu.	Lesen Sie die Betriebsanleitung Proszę przeczytać instrukcję obsługi.	Čtěte návod na použití. Olvassa el a használati útmutatót!
 Product conforms to relevant EU standards. Výrobek zodpovedá príslušným štandardom EU.	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Normen Produkt jest zgodny z normami UE.	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU. A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak
IAN Identifikation Artikelnummer Identifikačné číslo výrobku	Identifikation Artikelnummer Identyfikacja numeru artykułu	Identifikační číslo výrobku Termék egyedi azonosítója

SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

EN SK	DE PL	CS HU	
Capacity Nosnosť	Zuladung Pojemność	Nosnost Terhelhetőség	120 kg
Dimensions Rozmery	Maße Wymiary	Rozměry Méretek	870 x 710 x 1095 mm

 The manufacturer reserves the right to misprints and discrepancies in representation; also to possible technical changes not affecting the basic parameters and function of the device without prior notice. /  Der Hersteller behält sich das Recht auf Druckfehler und Abweichungen in der Darstellung vor. Gleichzeitig auf eventuelle technische Änderungen, welche die Grundparameter und die Funktion des Geräts ohne vorherigen Hinweis nicht beeinflussen. /  Výrobce si vyhrazuje právo na tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení. Rovněž na případné technické změny neovlivňující základní parametry a funkci zařízení bez předchozího upozornění. /  A gyártó fenntartja a jogot a nyomdai hibák és eltérések előfordulására. Az esetleges műszaki változtatásokra is előzetes értesítés nélkül, amelyek nem érintik az eszköz alapvető paramétereit és működését.

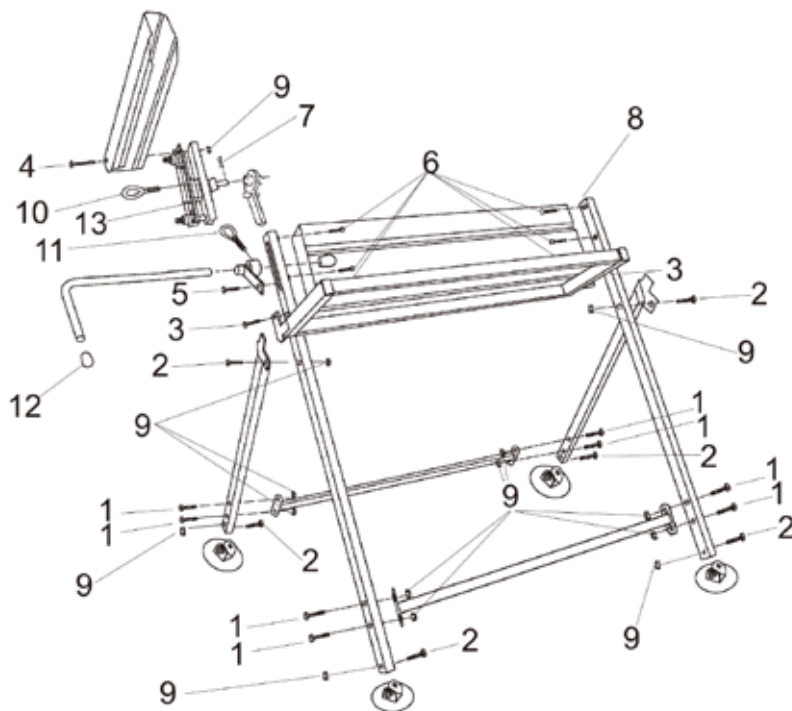
DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / POPIS / POPIS / OPIS / RÉSZEI



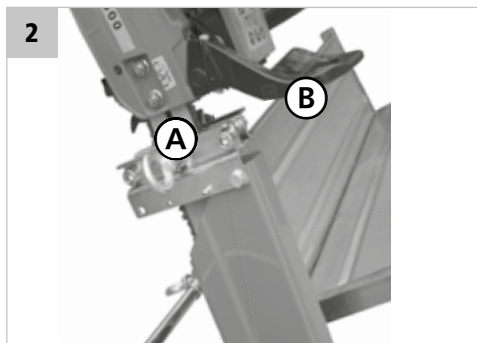
	EN SK	DE PL	CS HU
A	Shorter leg	Kürzeren Fuß	Noha - kratší
	Kratšia noha	Krótszą noga	Láb - rövidebb
B	Longer leg	Längeren Fuß	Noha - delší
	Dlhšia noha	Dłuższą noga	Láb - hosszabb
C	Support terminal	Stützenendstücke	Opěrná koncovka
	Oporná koncovka	stopki	Támasztó vég
D	Crossbar	Querstreben	Příčník
	Priečník	Poprzecznic	Keresztléc
E	Upper feed shelf	Oberen Zuführungsboden	Horní podávací police
	Horná podávacia polica	Górna półka	Felső adagolópolc
F	Lower folding feed	Unteren, klappbaren Zuführungsbodens	Dolní sklopná police
	Spodná, sklopná polica	Dolna, składana półka	Alsó dönthető polc

	EN SK	DE PL	CS HU
G	Pin sleeve	fassung des Bolzens	Objímka čepu
	Objímku čapu	obejma zatyczki	Csapszeg befogója
H	Saw chain guard	Schutzabdeckung der Kettensäge	Ochranný kryt pilového řetězu
	Ochranný kryt pilovej reťaze	Oslona ochronną łańcucha	Fűrészlánc védőburkolata
I	Clamp with a pin	Klemmvorrichtung	Svērka s čepem
	Svorka s čapom	Imadło z zatyczką	Bilincs csapszeggel
J	Measuring rod holder	Messstab Halter	Držák odměřovací tyče
	Držiak odmeriavacej tyče	Uchwyty ogranicznika	Mérórúd tartója
K	Measuring rod	Messstab	Odměřovací tyč
	Odmeriavacia tyč	Ogranicznik	Mérórúd

1



ILLUSTRATED GUIDE / ILLUSTRIRTER LEITFADEN / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ



7

1		8x30mm	8x
2		8x35mm	6x
3		8x45mm	2x
4		8x70mm	1x
5		10x20mm	1x
6		8x12mm	6x
7		3mm	1x
8			1x
9		m8	17x
10		12x30mm	1x
11		10x20mm	1x
12		Φ 16mm	2x
13		5x10mm	2x

**RECOMMENDED ACCESSORIES / EMPFOHLENES ZUBEHÖR /
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ / DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO /
ZALECANE WYPOSAŻENIE / AJÁNLOTT TARTOZÉKOK**



HECHT 900106

- SAFETY GOGGLES
- SCHUTZBRILLE
- OCHRANA OČÍ
- OCHRANNÉ OKULIARE
- OCHRONA OCZU
- SZEMVÉDÉS



HECHT 900107

- PROTECTIVE GLOVES
- SCHUTZHANDSCHUHE
- OCHRANNÉ RUKAVICE
- OCHRANNÉ RUKAVICE
- RĘKAWICE OCHRONNE
- VÉDŐKESZTYŰ



INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITSSYMBOLS	4
MASCHINENBESCHREIBUNG	6
ILLUSTRIERTER LEITFADEN	8
EMPFOHLENES ZUBEHÖR	9
NUTZUNGSBEDINGUNGEN	11
EINSCHULUNG	12
SICHERHEITSANWEISUNGEN	12
AUSPACKEN	12
ZUSAMMENBAU	13
BENUTZUNG	14
REINIGUNG	15
LAGERUNG	15
KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE	16
ENTSORGUNG	16
GEWÄHRLEISTUNG	16
ÜBERSETZUNG DER EU/EG-KONFORMITÄTSEKKLÄRUNG	18

Widmen Sie den betonten Anweisungen, welche auf die folgenden abgestuften Risiken hinweisen, besondere Aufmerksamkeit:

⚠️ WARNUNG! Signalwort (Wort - Beschriftungen) verwendet, um eine potenziell gefährliche Situation hingewiesen, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn es nicht verhindern.

⚠️ VORSICHT! Signalwort (Wort - Beschriftungen). Im Falle der Nichteinhaltung der Hinweise warnen vor möglichen Gefahren zu leichten oder mittelschweren Verletzungen und / oder Schäden an das Produkt oder Eigentum.

❗ | Wichtige Mitteilung.

ℹ️ | Hinweis: *Dieses Symbol markiert nützliche Tipps zur Verwendung des Produktes.*

NUTZUNGSBEDINGUNGEN

WARNUNG!

ZUERST LESEN SIE, BITTE, SORGFÄLTIG DIE GEBRAUCHSANWEISUNG! Lesen Sie, bitte, alle Anweisungen vor der Aufnahme des Betriebes. Widmen Sie besondere Aufmerksamkeit den Sicherheitsanweisungen.

NICHTBEFOLGEN DER ANWEISUNGEN UND NICHTEINHALTUNG DER SICHERHEITSMASNAHMEN, KANN DIE BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTES ODER SCHWERE VERLETZUNGEN ODER SOGAR EINEN TÖDLICHEN UNFALL ZU FOLGE HABEN.

Falls Sie eine Beschädigung während des Transportes oder beim Auspacken beobachten, benachrichtigen Sie sofort Ihren Lieferanten. **NICHT IN BETRIEB SETZEN.**

SPEZIFISCHE BEDINGUNGEN DER NUTZUNG

Dieses Produkt ist ausschließlich bestimmt:

- Zum sicheren Sägen von Materialien aus Holz mit einer Hand,
- In Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch angegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.

Jegliche andere Nutzung entspricht nicht dem bestimmten Zweck.

Der Bock ist für Material einer Maximallänge von 180 cm, einem Maximaldurchmesser von 20 cm und einer Belastung von 120 kg konstruiert.

Die Klemmvorrichtung mit Bolzen und die Kettenabdeckung ermöglichen das Einspannen einer Säge mit einer Sägeblattlänge von bis zu 45 cm. Verwenden Sie keine Sägen mit längeren Sägeblättern. Die Kette wäre durch die Abdeckung nicht geschützt!

Wenn das Produkt zu einem anderen Zweck als dem bestimmten genutzt wird oder an ihm nicht autorisierte Eingriffe vorgenommen werden, erlischt die gesetzliche Garantie und die gesetzliche Verantwortung über die Mängel, genau wie jegliche Verantwortung von Seiten des Herstellers.

Überlasten Sie es nicht – nutzen Sie das Produkt nur im Rahmen der Leistung, für welche es konstruiert wurde. Ein Produkt, welches für die gegebene Arbeit konstruiert wurde, ist leistungsstärker und sicherer als das, welches ähnliche Funktionen hat. Nutzen Sie darum für die gegebenen Aufgaben immer das Richtige.

Achten Sie bitte darauf, dass unsere Produkte nicht seinem Zweck entsprechend für die gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung konstruiert worden sind. Wir übernehmen keine Haftung, insofern das Produkt in diesen oder ähnlichen Bedingungen genutzt wird.

Wo es angefordert wird, halten Sie die rechtlichen Richtlinien und Vorschriften zur Vorbeugung möglicher Unfälle bei der Nutzung ein.

VORSICHT!

Benutzen Sie das Produkt nie, falls in der Nähe Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere sind.

Der Benutzer haftet für alle verursachten Schäden an dritten Personen und deren Eigentum.

- !** Lagern Sie diese Anleitung so, dass sie immer in Reichweite ist, wenn Sie weitere Informationen benötigen. Falls Sie einige der Anweisungen nicht verstehen, kontaktieren Sie Ihren Verkäufer. Im Falle, dass Sie das Produkt einer weiteren Person übergeben, ist es notwendig, auch diese Anleitung zu übergeben.

EINSCHULUNG

- !** Alle bedienten Personen müssen entsprechend geschult in der Nutzung, Bedienung und Einstellung und vor allem vertraut mit verbotenen Tätigkeiten sein.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

! WARNUNG!

Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Die Verwendung von anderem Zubehör oder die Ausführung von Arbeiten, welche nicht in dieser Anleitung beschrieben und empfohlen werden, kann zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.

- Machen Sie sich mit dem Produkt/Erzeugnis/Gerät bekannt. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Studieren Sie die Art der Nutzung und die Einschränkungen und auch, welche möglichen Risiken mit der Nutzung verbunden sind. Lernen Sie, das Produkt / Erzeugnis/Gerät schnell anzuhalten und den Regler auszuschalten.
- Seien Sie stets wachsam bei der Arbeit, konzentrieren Sie sich darauf, was Sie gerade tun und nutzen Sie Ihren gesunden Verstand.
- Wenn das Erzeugnis gerade nicht genutzt wird, sollte es an einem trockenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.
- Schenken Sie dem Aufmerksamkeit, was Sie gerade tun, konzentrieren Sie sich und denken Sie sorgfältig nach, arbeiten Sie nicht mit dem Produkt, wenn Sie müde, unter Alkohol-, Medikamenten- oder Narkotikumeinfluss stehen.
- Halten Sie den Klemmenbolzen geschmiert (mit Vaseline).

! WARNUNG!

Die Schrauben des Klemmenbolzens und des Messstabhalters müssen immer gut angezogen sein, insbesondere dann die Schraubösen.

! WARNUNG!

Halten Sie bei der Arbeit mit der Kettensäge sämtliche Sicherheitsregeln und sämtliche Verfahren ein, die in der Bedienungsanleitung, die vom Hersteller der Säge geliefert wurde, angegeben sind.

AUSPACKEN

- Kontrollieren Sie nach dem Auspacken des Produktes aus der Verpackung sorgfältig alle Teile.
- Entsorgen Sie die Verpackung nicht, bevor Sie nicht sorgfältig überprüft haben, ob alle Teile vorhanden sind und sich nichts mehr in der Verpackung befindet.

- Halten Sie das Verpackungsmaterial (Kunststofftüten, Klammern usw.) fern vor Kindern. Sie stellen eine mögliche Gefahrenquelle dar. Es besteht Verschluckungs- und Ersticken-gefahr!
- Wenn Sie eine Beschädigung während der Transports oder beim Auspacken feststellen oder die Lieferung unkomplett ist, machen Sie sofort Ihren Lieferanten darauf aufmerksam. Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb.
- Wir empfehlen die Verpackung zur weiteren Nutzung aufzubewahren. Achten Sie bei der Liquidierung auf die Vorschriften zum Umweltschutz, trennen Sie die einzelnen Verpackungsteile nach Material und geben Sie diese an den betreffenden Sammelstellen ab. Weitere Informationen erhalten von den örtlichen Ämtern.

! In der Verpackung kann sich das Verbindungsmaterial befinden, das sich beim Transport gelöst hat.

- **Standardzubehör kann sich ohne vorhergehende Information ändern.**
- Dieses Produkt muss vor Gebrauch richtig zusammengebaut sein. Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden.

ZUSAMMENBAU

Legen Sie sämtliches Material so aus, dass Ihnen klar ist, welches Teil wohin gehört.

Viele Verbindungen, die Sie ausführen werden, müssen nach der Montage beweglich bleiben. Ziehen Sie daher, wenn nicht angegeben, die Schrauben mit den Muttern nicht komplett fest.

Installieren Sie die Schrauben mit den Muttern nach innen. Wenn das Ende der Schrauben nach außen ragt, kann es zur einer Verletzung oder zum Beispiel zum Zerreißen der Bekleidung kommen.

Die verwendeten M8-Muttern sind für alle Verbindungen gleich.

1. Montieren Sie zuerst mithilfe der Schrauben M8 x 35 mm (2) und der selbstsichernden Muttern M8 (9) die Stützenendstücke an alle 4 Beine. Ziehen Sie die Schrauben nicht komplett fest.
2. Verbinden Sie jeweils einen kürzeren und einen längeren Fuß immer mit einer Schraube M8 x 35 mm (2) und einer Mutter. Achten Sie beim Zusammensetzen darauf, dass die angeschweißte Mutter am längeren Fuß in Richtung nach innen ist und der Sicherungszapfen am kürzeren Fuß in Richtung nach außen ist. Stecken Sie dann die Schraube zuerst in den Flansch und dann durch den Fuß nach innen. Ziehen Sie die Schraube wieder nicht komplett fest.
3. Verbinden Sie beide zusammengebaute Fußseiten mit den Querstreben miteinander. Befestigen Sie an jedem Fuß den Flansch der Querstrebe mit zwei Schrauben M8 x 30 I (1) mm mit Muttern (9). Achten Sie darauf, dass die angeschweißten Muttern im oberen Teil des längeren Fußes innen sind (gegenüberliegend). Ziehen Sie die Schrauben fest an.
4. Passen Sie die Löcher im oberen Zuführungsboden an die Muttern an den langen Streben an. **ACHTUNG** auf ein mögliches Verdrehen des Bodens! An einer Seite sind am Rand zwei Löcher nahe nebeneinander. Diese Seite muss nach unten zeigen. Befestigen Sie die Böden mit sechs Inbusschrauben M8 x 12 (6) mm und ziehen Sie diese fest an.
5. Legen Sie die Halter des unteren, klappbaren Zuführungsbodens an die Füße an und verbinden Sie diese mit zwei Schrauben M8 x 45 mm (3) und Muttern (9). Ziehen Sie die Schrauben wieder nicht zu sehr an. Das untere Bord muss beweglich bleiben.

- 6. Stecken Sie die Fassung des Bolzens von oben so auf den längeren Fuß, dass die Fassung nach vorne zeigt. (Die Muffe kann an einer beliebigen Seite montiert werden.) Stecken Sie in das Loch im Halter des Messstabs die Schraube M10 x 20 (5) und montieren Sie die Schraube durch das ovale Loch im Fuß im Gewinde in der Fassung des Bolzens. Ziehen Sie die Schraube fest. Die Höhe muss vermutlich nach Beendigung der Montage eingestellt werden.
- 7. Stecken Sie die Kappe auf den freien Fuß (8).
- 8. Montieren Sie die Schutzabdeckung der Kettensäge an der Klemmvorrichtung mit dem Bolzen mit einer Schraube M8 x 70 mm (4) mit Mutter (i). Ziehen Sie die Schrauben nicht komplett an.
- 9. Montieren Sie die größere Schrauböse M12 (10) an der Mutter der Klemmvorrichtung mit dem Bolzen.
- 10. Stecken Sie den Dorn des Klemmenbolzens in die Fassung des Bolzens und sichern Sie ihn von der anderen Seite mit einem Splint (7).
- 11. Stecken Sie den Messstab mit dem längeren Ende in den Halter und sichern Sie ihn mit der kleineren Schrauböse M10 (11) gegen ein Verschieben (10). Setzen Sie die Abdeckung auf das kürzere Ende des Messstabs (12).

BEFESTIGUNG DER SÄGE

❗ | **Hinweis:** Die Säge wird nur hinter dem Sägeblatt an der Leiste mit dem Bolzen befestigt.

- 1. Schieben Sie die Schiene der Motorsäge so zwischen die Backen der Klemmvorrichtung, dass der Korpus der Säge ca. 2–3 cm von der Klemmvorrichtung ist. Die Säge sollte mit der Klemmvorrichtung in etwa einen Winkel von 90° haben. Achten Sie darauf, dass nur die Schiene eingeklemmt wird. Die Kette darf nicht eingeklemmt werden. Er würde zu deren Zerstörung, eventuell zur Zerstörung der Säge oder zu einem Unfall kommen. Spannen Sie die Säge durch Schrauben der Öse (10) zwischen die Backen der Klemmvorrichtung und ziehen Sie diese Öse mit der beiliegenden Stange fest.
- 2. Kontrollieren Sie nach dem Festziehen und vor dem Starten der Säge an der Vorderseite des Sägebereichs, ob sich Kette und Säge frei bewegen und ob die Kette nichts berühren kann.
- 3. Wenn es irgendwo im Schnittbereich zu einem Kontakt der Kette oder des Korpus der Säge mit dem Bock kommt, korrigieren Sie die Höhe der Fassung des Bolzens.

BENUTZUNG

Wählen Sie für die Platzierung des Bocks und das Sägen einen gut beleuchteten Ort mit ausreichendem freien Platz um diesen.

Platzieren Sie den Bock auf einer ebenen und sicheren Oberfläche. Der Bock darf in keinem Fall wackeln oder schief stehen!

- 1. Legen Sie das Material, das Sie sägen möchten, auf den Bock.

❗ | **Hinweis:** Ein vorteilhaftes Zubehör des Bocks ist ein Messstab, der als Anschlag genutzt wird.

- 2. Lösen Sie die Öse am Messstabhalter, stellen Sie den Stab auf Anschlag und ziehen Sie die Öse wieder fest.
- 3. Starten Sie die Motorsäge (nach den Anweisungen des Herstellers der Säge).
- 4. Schieben Sie das Holz bis zum Anschlag und drücken Sie es mit der linken Hand an den Bock.

WARNUNG!

Achten Sie auf einen sicheren Abstand von Körperteilen von aktiven Teilen der Säge.

5. Ergreifen Sie mit der rechten Hand den Griff der Säge und drehen Sie diese zum zu sägenden Material.
6. Führen Sie einen Schnitt durch.

REINIGUNG

VORSICHT!

Waschen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab und spritzen Sie es auch nicht ab.

Verwenden Sie zum Reinigen niemals aggressive Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

1. Reinigen Sie das Produkt sorgfältig nach jeder Benutzung so bald wie möglich. Entfernen Sie grobe Unreinheiten mit einem Besen oder einem Pinsel und wischen Sie danach die Konstruktion mit einem leicht angefeuchteten Lappen ab.
2. Wenn eines der Teil mit Wasser oder einem feuchten Lappen usw. gereinigt wurde, muss dieses nach dem Trocknen mit einem geeigneten Konservierungslöl gegen Korrosion geschützt werden.
3. Eine eventuelle Beschädigung von Teilen durch Korrosion kann nicht als Produktions- oder Materialfehler betrachtet werden.

LAGERUNG

 **Hinweis:** *Zum Tragen und Lagern kann der Bock zusammengelegt werden.*

VORSICHT!

Lagern oder transportieren Sie den Bock nicht mit eingespannter Säge.

Die Säge kann auf zwei Arten demontiert werden.

Entweder durch Lösen der Säge aus der Klemmvorrichtung mit Bolzen durch Lösen der Schrauböse, oder Entnehmen der Säge aus dem Bolzen zusammen mit der Klemmvorrichtung (nach Herausziehen des Sicherungssplints).

VORSICHT!

Benutzen Sie jedoch die Säge außerhalb des Bocks niemals mit montierter Klemmvorrichtung mit Bolzen und Schutzabdeckung!

Demontieren Sie vor dem Einlagern immer die Säge.

- Lagern Sie den Bock außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Produkt an einem sauberen, trockenen, dunklen und frostfreien Ort ein, geschützt vor Schmutz und außerhalb der Reichweite von Kindern. Die optimale Lagertemperatur ist zwischen 5°C und 30°C.

- Benutzen Sie zum Abdecken eine Plane aus luftdurchlässigem Material. Luftundurchlässiges Material wie z.B. Plastikfolie könnte zum Ansammeln von Luftfeuchtigkeit und anschließend zu Korrosion führen.

KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE

- Im Falle eines Defektes des Produktes sollte diese von einer qualifizierten Servicewerkstatt repariert werden.
- Es dürfen nur original Ersatzteile verwendet werden. Dies ist notwendig um die Sicherheit des Produktes zu erhalten.
- Wenn Sie eine technische Beratung, eine Reparatur oder Original-Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich an einen autorisierten HECHT-Service in Ihrer Nähe. Informationen zu den Servicestellen finden Sie unter **www.hecht.cz**
- Bei Ersatzteilbestellungen geben Sie bitte die Teilenummer an, die Sie unter **www.hecht.cz** finden.

ENTSORGUNG



- Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es auf umweltschonende Weise, geben Sie es an einer dafür bestimmten Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Einzelheiten erfahren Sie von ihrem Stadt- oder Gemeindeamt oder vom nächsten Wertstoffhof.
- Durch Sicherstellung der richtigen Entsorgung dieses Produkt nach Beendigung seiner Lebensdauer helfen Sie eventuelle negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, zu denen es durch eine ungeeignete Entsorgung dieses Produkt kommen könnte, zu verhindern.
- Durch eine ungeeignete Entsorgung von Ölresten, Chemikalien, Batterien, Produktteilen (und Ähnlichem) kann es zu einer Verunreinigung von Fließgewässern, Abwässern, der Luft, des Bodens und zu negativen Folgen nicht nur für die Umwelt, sondern auch für die menschliche Gesundheit kommen.
- Geben Sie Verpackung, das Zubehör, die Füllungen und das Produkt zur Wiederverwertung ab.
- Details erfahren Sie bei den örtlichen Ämtern oder bei Sammelhöfen.
- Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es auf umweltschonende Weise, geben Sie es an einer dafür bestimmten Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Einzelheiten erfahren Sie von ihrem Stadt- oder Gemeindeamt oder vom nächsten Wertstoffhof.

i Hinweis: Eine unsachgemäße Entsorgung kann entsprechend der nationalen Vorschriften geahndet werden.

GEWÄHRLEISTUNG

Gewährleistung auf das Produkt:

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen Ihres Händlers!

**CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU
ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA /
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

The name of device * / Název zařízení * / Názov zariadenia * / Nazwa sprzętu * / Gép megnevezése *	
Model * / Model * / Model * / Model * / Modell *	
Date of purchase * / Datum prodeje * / Dátum predaja * / Data sprzedaży * / Értékesítés időpontja *	
Serial number of the machine * / Výrobní číslo stroje * / Výrobné číslo stroja * / Nr. fabryczny urządzenia * / Gép gyártás száma *	
Buyer (name, company name), address * / Kupující (jméno, název firmy), adresa * / Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / Vevő (név vagy cégnév), cím *	
I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty. Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky. Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky. Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z Instrukcja obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuje warunki niniejszej gwarancji. Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom	
* fills seller / * vyplní prodejce / * vyplní predajca / * wypełnia sprzedawca / * az értékesítő tölti ki	
Buyer's signature / Podpis kupujícího / Podpis kupujúceho / Podpis nabywcy / Vevő aláírása	Stamp and signature * / Razítko a podpis prodejce * / Pečiatka a podpis predajcu * / Pieczętka i podpis sprzedawcy * / Értékesítő bélyegzője és aláírása *

CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNI SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ
HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,
www.hecht.cz, service@hecht.cz
HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,
www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk
HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141,
www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl
HECHT HUNGARY Kft., II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, www.hecht.hu, szerviz@hecht.hu

TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY / ÜBERSETZUNG DER EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE / EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA

EN We, the manufacturer of this equipment and the holder of technical documentation / **DE** Wir, der Hersteller des angegebenen Geräts und Inhaber der technischen Dokumentation / **CS** My, výrobce uvedeného zařízení a držitel technické dokumentace / **SK** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ technickej dokumentácie / **PL** My, producenci niniejszego sprzętu i posiadacze dokumentacji technicznej / **HU** Mi, az említett berendezés gyártója és a

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

EN declare under our sole responsibility that the equipment specified below complies with the relevant provisions of the said EU harmonization directives, as well as the harmonized and national standards, provisions and regulations of governments. / **DE** erkläre auf eigene Verantwortung, dass das unten spezifizierte Gerät in Übereinstimmung mit den betreffenden Bestimmungen, die in der Harmonisierungsrichtlinie der EU angegeben sind, und den harmonisierten und nationalen Normen, Bestimmungen und Regierungsverordnungen ist. / **CS** na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že níže specifikované zařízení je v souladu s příslušnými ustanoveními uvedených harmonizačních směrnic EU, harmonizovanými normami, národními normami, ustanoveními a nařízeními vlád. / **SK** na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že nižšie špecifikované zariadenie je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených harmonizačných smerníc EÚ, harmonizovanými aj národnými normami, ustanoveniami a nariadeniami vlád. / **PL** deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej określony sprzęt jest zgodny z odpowiednimi przepisami wspomnianych dyrektyw harmonizujących UE, normami zharmonizowanymi i krajowymi, przepisami i rozporządzeniami rządowymi. / **HU** műszaki dokumentáció birtokosa, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbiakban meghatározott berendezés megfelel az említett EU harmonizációs irányelveknek, harmonizált és nemzeti szabványoknak, rendeleteknek és kormányzati rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek.

EN Product / **DE** Produkt / **CS** Produkt / **SK** Produkt / **PL** Produkt / **HU** Termék

EN Cutting stand with chainsaw holder / **DE** Schneidständer mit Kettensäge Halter / **CS** Koza na řezání s držákem pro motorovou pilu / **SK** Koza na rezanie s držiakom pre motorovú pílu / **PL** Stojak do cięcia drewna / **HU** Rönktartó állvány fűrésztartóval

EN Trade name and type / **DE** Handelsname und Typ / **CS** Obchodní název a typ / **SK** Obchodný názov a typ / **PL** Nazwa handlowa i typ / **HU** Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 902

EN Model / **DE** Modell / **CS** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

96251

EN Serial number / **DE** Seriennummer / **CS** Sériové číslo / **SK** Sériové číslo / **PL** Numer seryjny / **HU** Gyári szám

202200001 – 202299999; 202300001 – 202399999; 202400001 – 202499999

EN The following harmonization directives # standards # certificates were used to guarantee compliance. / **DE** Zur Gewährleistung der Konformität wurden folgende harmonisierte Richtlinie # Normen # Zertifikate verwendet. / **CS** Na zaručení shody byly použity následující harmonizační směrnice # normy # certifikáty: / **SK** Na zaručenie zhody boli použité nasledujúce harmonizačné smernice # normy # certifikáty: / **PL** W celu zapewnienia zgodności zostały zastosowane następujące dyrektywy harmonizujące # normy # certyfikaty: / **HU** A megfelelés garantálására a következő harmonizációs irányelvek # szabványok # tanúsítványok szolgáltak.

2006/42/EC # EN 12100 # 3K180507.JMHUQ20

EN This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / DE Diese Konformitätserklärung wurde auf Grundlage von Zertifikaten und Messprotokollen der Gesellschaft herausgegeben / CS Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřicích protokolů společnosti / SK Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / PL Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / HU A megfelelősségi nyilatkozatot az alábbi vizsgáló intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:
Ente Certificazione Macchine Srl, Via CaBella, 243-Loc.Castello di Serravalle - 40053 Valsamoggia (BO), Italy
EN We confirm the accuracy and truthfulness of the data: / DE Wir bestätigen die Richtigkeit und Wahrhaftigkeit der Angaben / CS Potvrzujeme správnost a pravdivost údajů: / SK Potvrďujeme správnosť a pravdivosť údajov: / PL Potwierdzamy prawidłowość i prawdziwość danych: / HU Igazoljuk a feltüntetett adatok pontosságát és valódiságát.
EN In Prague on / DE In Prag am / CS V Praze dne / SK V Prahe dňa / PL W Pradze w dniu / HU Prága, dátum:
14. 10. 2022
EN The person empowered to draw up the Declaration of Conformity on behalf of the manufacturer / DE Person, die zur Ausstellung dieser Konformitätserklärung im Namen des Herstellers berechtigt ist / CS Osoba oprávněná vypracovat jménem výrobce Prohlášení o shodě / SK Osoba oprávnená vypracovať v mene výrobcu Vyhlásenie o zhode / PL Osoba upoważniona do sporządzenia Deklaracji zgodności w imieniu producenta / HU A gyártó képviselője nevében a Megfelelőségi nyilatkozat elkészítésére jogosult személy
Tomáš Vremský
EN Title: Certification Officer / DE Position: Zertifizierungsbeauftragter / CS Funkce: Certifikační referent / SK Funkcia: Certifikačný referent / PL Stanowisko: Urzędnik ds. Certyfikacji / HU Beosztás: Minőségbiztosítási referens



www.hecht.cz

IAN: 985031

DG/NM-1003023 V.2.4



**Distribution and service / Vertrieb und Service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó**

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r. o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu

HGT Trading GmbH • Fischbachstrasse 3 • 8564 Hattenhausen • www.hecht-garten.ch